

**A 24. cikk (1) bekezdésének a) pontja - azok a nyelvek, amelyeken a tagállam elfogadja a hatóságainak bemutatandó közokiratokat a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerint**

Német

**A 24. cikk (1) bekezdésének b) pontja - az e rendelet hatálya alá tartozó közokiratok tájékoztató jellegű jegyzéke**

Hatály	Közokirat
Születés	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Geburtsurkunde</i> (születési anyakönyvi kivonat)</li> <li><i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Geburtenregister</i> (hiteles kivonat a születési anyakönyvi nyilvántartásból)</li> </ul>
Életbenlét	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>einfache Meldebescheinigung</i> (egyszerűsített lakcím-nyilvántartásbavételi igazolás)</li> <li><i>erweiterte Meldebescheinigung</i> (bővített lakcím-nyilvántartásbavételi igazolás)</li> </ul>
Halál	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Sterbeurkunde</i> (halotti anyakönyvi kivonat)</li> <li><i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Sterberegister</i> (hiteles kivonat a halotti anyakönyvi nyilvántartásból)</li> </ul>
Név	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Geburtsurkunde</i> (születési anyakönyvi kivonat)</li> <li><i>Eheurkunde</i> (házassági anyakönyvi kivonat)</li> <li><i>Lebenspartnerschaftsurkunde</i> (bejegyzett élettársi kapcsolatot tanúsító okirat)</li> </ul>
Házasság Házasságkötési képesség Családi állapot	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Eheurkunde</i> (házassági anyakönyvi kivonat)</li> <li><i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Eheregister</i> (hiteles kivonat a házassági anyakönyvi nyilvántartásból)</li> <li><i>Ehefähigkeitszeugnis</i> (házasságkötési képességet tanúsító okirat)</li> <li><i>einfache Meldebescheinigung</i> (egyszerűsített lakcím-nyilvántartásbavételi igazolás)</li> <li><i>erweiterte Meldebescheinigung</i> (bővített lakcím-nyilvántartásbavételi igazolás)</li> </ul>
Válás A házasság érvénytelenítése	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Eheurkunde</i> (házassági anyakönyvi kivonat)</li> <li><i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Eheregister</i> (hiteles kivonat a házassági anyakönyvi nyilvántartásból)</li> </ul>
Bejegyzett élettársi kapcsolat Bejegyzett élettársi kapcsolat létesítésének képessége	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Lebenspartnerschaftsurkunde</i> (bejegyzett élettársi kapcsolatot tanúsító okirat)</li> <li><i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Lebenspartnerschaftsregister</i> (hiteles kivonat a bejegyzett élettársi kapcsolatok nyilvántartásából)</li> <li><i>Bescheinigung zur Begründung einer Lebenspartnerschaft</i> (igazolás bejegyzett élettársi kapcsolat létesítéséről)</li> </ul>
Bejegyzett élettársi kapcsolat felbontása	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Lebenspartnerschaftsurkunde</i> (bejegyzett élettársi kapcsolatot tanúsító okirat)</li> <li><i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Lebenspartnerschaftsregister</i> (hiteles kivonat a bejegyzett élettársi kapcsolatok nyilvántartásából)</li> </ul>
Leszármazás	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Beglaubigter Ausdruck aus dem Geburtenregister</i> (hiteles kivonat a születési anyakönyvi nyilvántartásból)</li> </ul>
Lakóhelye Tartózkodási helye	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>einfache Meldebescheinigung</i> (egyszerűsített lakcím-nyilvántartásbavételi igazolás)</li> </ul>
Állampolgársága	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Einbürgerungsurkunde</i> (honosítási okirat)</li> <li><i>Urkunde über den Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit durch Erklärung</i> (igazolás a német állampolgárság nyilatkozat útján történő megszerzéséről)</li> <li><i>Entlassungsurkunde</i> (okirat az állampolgárság megszűnéséről)</li> <li><i>Verzichtsurkunde</i> (igazolás az állampolgárságról való lemondásról)</li> <li><i>Genehmigung zur Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit</i> (a német állampolgárság megtartásának engedélyezése)</li> <li><i>Staatsangehörigkeitsausweis</i> (állampolgársági bizonyítvány)</li> <li><i>Ausweis über die Rechtsstellung als Deutscher</i> (a német állampolgári jogállás igazolása)</li> </ul>
Örökbefogadás	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Gerichtlicher Beschluss</i> (bírói végzés)</li> </ul>
Büntetlen előélet	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Führungszeugnis</i> (büntetlen előélet igazolása)</li> </ul>

**A 24. cikk (1) bekezdésének c) pontja - azon közokiratok jegyzéke, amelyekhez megfelelő fordítási segédletként többnyelvű formanyomtatvány csatolható**

Közokirat	Fordítási segédlet
<i>Geburtsurkunde</i> (Születési anyakönyvi kivonat)	I. melléklet – Születés
<i>einfache Meldebescheinigung</i> (egyszerűsített lakcím-nyilvántartásbavételi igazolás)	II. MELLÉKLET – Életben lét
<i>Sterbeurkunde</i> (halotti anyakönyvi kivonat)	III. MELLÉKLET – Halálozás
<i>Eheurkunde</i> (házassági anyakönyvi kivonat)	IV. Melléklet – Házasságkötés

<i>Ehefähigkeitszeugnis</i> (házasságkötési képességet tanúsító okirat)	V. melléklet – Házasságkötési képesség
<i>erweiterte Meldebescheinigung</i> (bővített lakcím-nyilvántartásbavételi igazolás)	VI. melléklet – Családi állapot
<i>Lebenspartnerschaftsurkunde</i> (bejegyzett élettársi kapcsolatot tanúsító okirat)	VII. melléklet – Bejegyzett élettársi kapcsolat
<i>Bescheinigung zur Begründung einer Lebenspartnerschaft</i> (igazolás bejegyzett élettársi kapcsolat létesítéséről)	VIII. melléklet – Bejegyzett élettársi kapcsolat létesítésének képessége
<i>erweiterte Meldebescheinigung</i> (bővített lakcím-nyilvántartásbavételi igazolás)	IX. melléklet – Bejegyzett élettársi kapcsolat
<i>einfache Meldebescheinigung</i> (egyszerűsített lakcím-nyilvántartásbavételi igazolás)	X. melléklet – Lakóhely és/vagy tartózkodási hely
Büntetlen előélet	XI. melléklet – Büntetlen előélet

**A 24. cikk (1) bekezdésének d) pontja - a nemzeti jog alapján hiteles fordítások készítésére jogosult személyek jegyzéke, amennyiben van ilyen jegyzék**

Létezik egy országos adatbázis tolmácsokról és fordítókról, amelyet Hessen szövetségi tartomány vezet. Az adatbázis a <http://www.justiz-dolmetscher.de> internetes oldalon bárki által szabadon hozzáférhető, és részletes keresési funkcióval rendelkezik (például keresni lehet szövetségi tartomány, bíróság vagy nyelv alapján). A nyilvántartásban csak államilag kinevezett és hitelesítéssel rendelkező tolmácsok és fordítók szerepelhetnek. Ugyanezen a linken az illetékes hatóságok is megtalálhatók.

**A 24. cikk (1) bekezdésének e) pontja - a nemzeti jog alapján hiteles másolat kiállítására felhatalmazott hatóságtípusok tájékoztató jellegű jegyzéke**

Németországban hitelesített másolatok kiadására minden olyan hatóság vagy szerv jogosult, amely közokiratokat ad ki (pl. anyakönyvi hivatalok, lakcímnyilvántartó hivatalok, vagy a bíróságok).

**A 24. cikk (1) bekezdésének f) pontja - információk a hiteles fordítások és a hiteles másolatok azonosítására szolgáló eszközökről**

A hiteles másolat egy feljegyzést tartalmaz arra vonatkozóan, hogy a másolat az eredeti dokumentummal mindenben megegyezik (pl. bírósági iratok vagy közjegyzői okiratok), tartalmazza a kiállító hatóság/hivatal pecsétjét vagy bélyegzőjét, valamint a másolatot hitelesítő személy aláírását (a *Beurkundungsgesetz* (a dokumentumok hitelesítéséről szóló törvény) 42. szakaszának (1) bekezdése). A hiteles fordítások tartalmazzák a fordító pecsétjét /bélyegzőjét és az aláírását.

**A 24. cikk (1) bekezdésének g) pontja - információk a hiteles másolatok sajátos jellemzőiről**

A hiteles másolat egy feljegyzést tartalmaz arra vonatkozóan, hogy a másolat az eredeti dokumentummal mindenben megegyezik (pl. bírósági iratok vagy közjegyzői okiratok), tartalmazza a kiállító hatóság/hivatal pecsétjét vagy bélyegzőjét, valamint a másolatot hitelesítő személy aláírását (a *Beurkundungsgesetz* (a dokumentumok hitelesítéséről szóló törvény) 42. szakaszának (1) bekezdése). A hiteles fordítások tartalmazzák a fordító pecsétjét /bélyegzőjét és az aláírását.

Utolsó frissítés: 22/06/2020

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

Az egyes tagállamok által gondozott, e honlapon helyet kapott nemzeti tartalmak frissítése jelenleg zajlik, tekintettel az Egyesült Királyság kilépésére az Európai Unióból. Előfordulhat, hogy néhány részlet elkerülte a figyelmünket, és egy adott weboldal még nem tükrözi a megváltozott helyzetet. Igyekszünk mihamarabb naprakésszé tenni a teljes tartalmat.